

○胞衣及び産汚物取締条例

○Ordinance on Control of Placentas and Childbirth Wastes

昭和二三年四月一日

April 1, 1948

条例第四八号

Ordinance No. 48

東京都議会の議決を経て、〔胞衣及び産穢物取扱業取締条例〕を次のように定める。

Following the resolution of the Tokyo Metropolitan Assembly, the [Ordinance on Control of Businesses Handling Placentas and Childbirth Wastes] is specified as follows.

胞衣及び産汚物取締条例

Ordinance on Control of Placentas and Childbirth Wastes

(昭二七条例九三・改称)

(Renamed by Ordinance No. 93 of 1952)

第一条 この条例で「胞衣」とは、胎盤、さい帯、卵膜及び妊娠四箇月未満の死胎をいい、「産汚物」とは、羊水その他出産に伴う汚物及びその附着した布、綿、紙、ガーゼ類をいい、「胞衣及び産汚物取扱業(以下「取扱業」という。）」とは、業として胞衣及び産汚物を収集、運搬し、且つ、集積、焼却、洗滌、消毒等のため取扱場を經營することをいい、「取扱場」とは、胞衣を集積、焼却し、産汚物を集積、焼却、洗滌、消毒する施設をいう。

Article 1 In this ordinance, "placentas" refer to placentas, umbilical cords, egg membranes, and dead fetuses from pregnancy of less than four months, "childbirth wastes" refer to amniotic fluid and other wastes associated with childbirth, as well as cloth, cotton, paper, and gauze stained wherewith, "businesses handling placentas and childbirth wastes (hereinafter referred to as "Handling Businesses)" refer to businesses that collect and transport placentas and childbirth wastes, and operate a handling area for collection, incineration, washing, disinfection, etc., and "handling areas" refer to facilities where placentas are collected and incinerated, and where childbirth wastes are collected, incinerated, washed, and disinfected.

(昭二七条例九三・全改、昭二八条例一〇五・一部改正)

(Totally amended by Ordinance No. 93 of 1952, and partially amended by Ordinance No. 105 of 1953)

第一条の二 何人も取扱場以外の場所で胞衣及び産汚物を処理してはならない。ただし、次の各号の一に該当する場合は、この限りでない。

Article 1-2 No one shall dispose of placentas and childbirth wastes at a place other than handling areas. However, this does not apply in the cases that fall under any of

the following items:

- 一 伝染性疾患の患者について他の法令の規定により処理するとき。
(i) When disposing of them regarding patients with infectious diseases pursuant to the provisions of other laws and regulations;
- 二 医師が学術研究のため、その病院内において処理するとき。
(ii) When a doctor disposes of them within the hospital for academic research; or
- 三 取扱業者の収集が遅延した場合その他やむを得ない理由により処理するとき。
(iii) When disposing of them due to delays in collection by the handler or other unavoidable reasons.

(昭三一条例九五・全改)

(Totally amended by Ordinance No. 95 of 1956)

第二条 取扱業をしようとするものは、住所、氏名及び生年月日(法人にあつてはその名称、事務所所在地、代表者の住所及び氏名を記載した定款又は寄附行為の写を添付すること。)を記載し左の事項を具して知事に願出てその許可を受けなければならない。

Article 2 (1) Persons who intend to conduct a Handling Business must make a request to the governor and receive the governor's permission, including their address, name, and date of birth (in the case of a corporation, attach a copy of the articles of incorporation or the articles of endowment stating the corporation's name, office location, its representative's address and name), along with the following matters:

- 一 取扱場の地名番地、四隣との距離及び附近の見取図
(i) Place name and address of the handling area, distance to neighboring four places, and sketch drawing around the area;
- 二 敷地面積、建物の構造仕様書、図面及びその配置図
(ii) Site area, building structural specifications, drawings and their layout plan;
- 三 消毒汽罐の構造仕様書及び図面
(iii) Structural specifications and drawings of the disinfection boiler;
- 四 洗滌消毒の方法及びその産汚物処分方法
(iv) Methods of washing and disinfection and methods of disposing of the childbirth wastes;
- 五 焼却の方法、焼却竈の構造仕様書及び図面
(v) Incineration method, structural specifications and drawings of the incinerator;
- 六 運搬容器の構造仕様書及び図面
(vi) Structural specifications and drawings of transport containers;
- 七 埋納焼却並びに蒐集運搬の方法
(vii) Methods of burial, incineration, collection and transportation;

八 蒐集区域

(viii) Collection area; and

九 工事竣功期日

(ix) Construction completion date

前項各号の事項を変更し又は建物の改築をしようとするときは、その関係書類及び図面を添えて前項の手続をしなければならない。

(2) When intending to change the matters listed in each item of the preceding paragraph or renovate the building, the procedures under the preceding paragraph must be carried out with the relevant documents and drawings.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第三条 取扱場は、人家稀疎の地であつて左の各号に該当する場所でなければこれを設けてはならない。

Article 3 (1) A handling area may not be established unless it is a place with few residences and falls under any of the following items:

一 学校、病院、官公衙、人家及び国都道その他重要な道路から三百メートル以上の距離を保つこと。

(i) A distance of at least 300 meters from schools, hospitals, government offices, residences, national and Tokyo metropolitan roads, and other important roads shall be maintained;

二 飲料水に関係のない土地であること。

(ii) The place shall be on a land that is not related to drinking water; or

三 前各号に準ずる場所又は土地であること。

(iii) The location or land shall be equivalent to each of the preceding items.

前項各号の事項は、衛生上その他公共に危害を及ぼす虞がないと認めるときは斟酌することがある。

(2) The matters listed in each item of the preceding paragraph may be taken into consideration if it is deemed that there is no hygienic risk or other danger to the public.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第四条 取扱場は、焼却場及び作業所に区別して、その構造及び設備は、左の制限によらなければならない。

Article 4 A handling area shall be divided into incineration area and workplace, and their structure and equipment must comply with the following restrictions:

一 焼却竈は、煉瓦又は石材で構築し高さ六メートル以上の煙突を設けて消煙防臭の装置をすること。

(i) The incinerator must be constructed of bricks or stones, have a chimney of 6 meters or more in height, and be equipped with smoke and odor control equipment;

二 作業所は、洗滌所、消毒所、選分所、乾燥所、未消毒品置所、既消毒品置所、未洗滌品置所及び既洗滌品置所に区別し、その名称を各個所入口に標示すること。

(ii) The workplace shall be divided into washing area, disinfection area, sorting area, drying area, unsterilized item storage area, disinfected item storage area, unwashed item storage area, and washed item storage area, and the name shall be indicated at each entrance;

三 建物の屋根は、不燃性材料で覆葺し、且つ、空気抜を設け内部壁面を高さ二メートル通り垂鉛引鉄板張となし、床面は、石煉瓦又は厚さ十センチメートル以上のコンクリート敲とすること。

(iii) The roof of the building shall be covered with incombustible materials, and the internal walls shall be clad with galvanized iron plates running through a 2-meter-high line with air vents, and the floor shall be made of stone bricks or concrete with a thickness of 10 centimeters or more;

四 洗滌所、未消毒品置所及び未洗滌品置所の床面は石、煉瓦又は厚さ十センチメートル以上のコンクリート敲で敷設し、窓には金網を張り昆虫侵入を防止すること。

(iv) The floors of the washing area, unsterilized item storage area, and unwashed item storage area shall be made of stones, bricks, or concrete with a thickness of 10 cm or more, and the windows shall be covered with wire mesh to prevent insects from entering; and

五 敷地の周囲には、高さ二メートル以上で外部から見透しのできないように適當の牆壁を設け、建物は牆壁から二メートル以上の空地を作ること。

(v) Appropriate walls with a height of 2 meters or more shall be installed around the site so that it cannot be seen from the outside, and the building shall have an open space of 2 meters or more from the walls.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第五条 胞衣及び産汚物の埋納は、深さ二メートル以上掘鑿して埋納しなければならない。

Article 5 To bury placentas and childbirth wastes, excavate to a depth of 2 meters or more, and bury them.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第六条 汚水は、汚水溝を経て下水道法による公共溝渠又は汚水浄化槽に排除するように設備しなければならない。

Article 6 Equipment must be provided so that wastewater is discharged through a wastewater ditch to a public ditch under the Sewerage Act or to a sewage septic tank.

(昭二七条例九三・全改)

(Totally amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第七条 汚水溝及び汚水浄化槽の構造は、左の制限によらなければならない。

Article 7 The structure of wastewater ditch and wastewater septic tank must comply with the following restrictions:

一 汚水溝は、耐水材料で造り、内側には、厚さ二センチメートル以上の防水モルタルを塗ること。

(i) The wastewater ditch shall be constructed of water-resistant materials, and the inside should be coated with waterproof mortar with a thickness of 2 centimeters or more; and

二 汚水浄化槽は、ろ過式とすること。

(ii) The wastewater septic tank shall be of the filtration type.

(昭二七条例九三・全改)

(Totally amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第八条 取扱場の建設又は改造の工事が竣功したときは、知事に届出て検査を受け、且つ、検査済の証を受けなければこれを使用することが出来ない。

Article 8 When the construction or remodeling work of a handling area is completed, the area cannot be used unless it is notified to the governor, inspected, and granted a certificate of inspection.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第九条 取扱場には、標札(第一号様式)を見易い場所に掲げなければならない。

Article 9 At a handling area, a signboard (Form 1) must be displayed in an easily visible place.

第十条 取扱業者は、他人の取扱場を共同で使用してはならない。

Article 10 No handler shall share a handling area of others.

第十一条 取扱場内は、汚臭を防ぎ清潔を保持しなければならない。

Article 11 A handling area must be kept clean and free of odors.

第十二条 運搬容器は、内側を金属板張りとなしペンキ又はコールタールの類で塗布し、覆蓋を装置し、その外側の見易い部分に業名及び取扱業者の氏名、法人にあつては、その名称を明らかに表示しなければならない。

Article 12 The inside of a transport container must be lined with metal plates, coated with paint or coal tar, and covered with a lid, and the name of the business, the name

of the handler, and in the case of a corporation, the name of the corporation shall be clearly displayed on the outside of the container.

第十三条 胞衣及び産汚物運搬の際は、運搬容器の覆蓋を密閉し臭気の発散、汚液の滲漏を防がなければならない。

Article 13 When transporting placentas and childbirth wastes, the lid of a transport container must be tightly sealed to prevent the release of odors and leakage of sewage.

前項の容器は、外部の不潔のものを使用してはならない。

The container mentioned in the preceding paragraph shall not have unclean exteriors.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第十四条 蒐集した胞衣及び産汚物は、二十四時間以内に焼却その他許可を受けた方法によつて処分しなければならない。

Article 14 Collected placentas and childbirth wastes must be disposed of by incineration or other approved method within 24 hours.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第十五条 産汚物は、蒸気消毒をしたものでなければ売却、譲渡又は搬出してはならない。消毒は流通蒸気を用い、なるべく消毒器中の空気を駆逐し摂氏百度以上の温熱に一時間以上触れさせなければならない。

Article 15 Childbirth wastes must not be sold, transferred, or transported unless they have been steam sterilized. Disinfection must be carried out using free-flowing steam, expelling as much air as possible from the sterilizer, and exposing it to heat of 100 degrees Celsius or more for at least one hour.

(昭二七条例九三・昭五〇条例二一・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952 and Ordinance No. 21 of 1975)

第十六条 胞衣及び産汚物は、これを取扱場以外に留置してはならない。

Article 16 Placentas and childbirth wastes shall not be kept anywhere other than handling areas.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第十七条 取扱業者は、事務所を設けたときは、三日以内にその旨を知事に届出なければならない。

Article 17 When a handler establishes an office, the handler must notify the governor to that effect within three days.

第十八条 取扱業者は、故なく胞衣及び産汚物の取扱の委託を拒み又は遅滞してはならない。

Article 18 No handler shall refuse or delay the entrustment of handling placentas and childbirth wastes without any reason.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第十九条 取扱場内に於いて作業に従事する者には、一定の作業服を着用させなければならない。

Article 19 Persons engaged in work within a handling area must wear certain work clothes.

第二十条 取扱業者は、帳簿を備え、左の事項を記載しなければならない。

Article 20 Handlers must keep books and record the following matters:

一 胞衣、産汚物の取扱箇数並びにその料金額

(i) Number of placentas and childbirth wastes handled and the handling fees

(定額及び定額未満並びに無料取扱等の区別をなしたものの)

(Divided into fixed amount, less than fixed amount, free handling, etc.);

二 取扱先の住所氏名

(ii) Address and name of handling party; and

三 蒐集及び取扱をなした年月日

(iii) Date of collection and handling

取扱業者は、毎年一月末日までに前年中に取扱った胞衣の箇数を知事に届出なければならない。

Handlers must notify the governor by the end of January each year of the number of placentas they handled during the previous year.

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第二十一条 取扱業者は、左の各号の一に該当するときは、十日以内に知事に届出なければならない。

Article 21 Handlers must notify the governor within 10 days if they fall under any of the following items:

一 取扱業者の住所、氏名(法人に在つてはその名称、代表者の氏名又は定款若しくは寄附行為)及び事務所を変更したとき。

(i) When the address, name (in the case of a corporation, its name, its representative's name, articles of incorporation, or articles of endowment) or office of the handler is changed;

二 休業廃業又は廃場したとき。

(ii) When the business is suspended or closed, or the area is closed;

三 取扱業者死亡(法人に在つては解散)し又は失踪の宣告を受けたとき。

(iii) When the handler dies (in the case of a corporation, dissolves) or becomes the subject of an adjudication of disappearance; or

四 検査証を毀損亡失したとき。

(iv) When the inspection certificate is damaged or lost.

前項第一号及び第四号の場合には、検査証の書換又は再交附を申請し、第三号の場合には、戸籍法による届出義務者(法人にあつては清算人又は代表者)から、その手続をしなければならぬ。

In the cases of items (i) and (iv) of the preceding paragraph, replacement or re-issuance of the inspection certificate must be applied, and in the case of item (iii), the person with notification obligation under the Family Register Act (in the case of a corporation, the liquidator or representative) must follow the procedures.

第二十二條 知事は、必要があると認めるときは、取扱業者その他の関係者から報告を求め、又は環境衛生監視員をして取扱場その他の附属施設に立ち入り第十条、第十一条、第十三条から第十七条まで、及び第十九条に規定する措置の実施状況を検査させることができる。

Article 22 When the governor deems it necessary, the governor may request reports from handlers and other persons concerned, or cause an environmental hygiene inspector to enter the handling area or other affiliated facilities and inspect the implementation status of the measures prescribed in Articles 10, 11, 13 through 17, and 19.

前項の規定により環境衛生監視員が立ち入り検査を行う場合には、その身分を示す証票(第二号様式)を携帯し、且つ、関係人の請求があるときは、これを呈示しなければならない。

When an environmental hygiene inspector conducts walk-in inspections pursuant to the provisions of the preceding paragraph, the inspector must carry an identification card (Form 2) and present it upon request from the person concerned.

(昭二七条例九三・全改)

(Totally amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第二十三條 知事は、必要があると認めるときは、取扱場の改築、修繕、移転又は許可を得た事項の変更若しくは作業上の施設を命ずることがある。

Article 23 When the governor deems it necessary, the governor may order the renovation, repair, or relocation of the handling area, or change of the matters for which license has been obtained, or the establishment of working facilities.

第二十四条 取扱業者であつて左の各号の一に該当するときは、知事は、その業務の停止又は許可の取消を命ずることがある。 Article 24 If a handler falls under any of the following items, the governor may order the business to be suspended or the license to be revoked:

一 工事竣功期日を経過するもなお竣功しないとき。

(i) When the construction work is not completed even after the completion of construction is due;

二 許可を受けた日から五十日以内に工事に着手しないとき。

(ii) When the construction work is not started within 50 days from the day on which the license is obtained;

三 休業引続き九十日以上に亘るとき。

(iii) When the suspension of business continues for 90 days or more; or

四 この条例若しくはこの条例に基いて発する命令に違反し又は衛生その他公益に害を及ぼす虞があると認めるとき。

(iv) When it is deemed that the handler violates this ordinance or an order issued under this ordinance, or is likely to cause harm to hygiene or other public interest.

第二十五条 取扱場を譲り受けようとするものは、本籍、住所、氏名、生年月日及び取扱場所所在地を記載し(法人に在つては定款又は寄附行為の写を添付)、譲り渡し人連署の上三日以内に知事に届出なければならない。

Article 25 Persons who intend to receive a handling area must notify the governor, stating their registered domicile, address, name, date of birth, and location of the handling area (in the case of a corporation, attach a copy of the articles of incorporation or the articles of endowment), within three days after receiving the signature of the transferor.

第二十六条 削除

Article 26 Deleted

(昭五〇条例二一)

(Ordinance No. 21 of 1975)

第二十七条 第一条の二、第二条、第五条若しくは第十六条の規定に違反し、又は第二十三条若しくは第二十四条の規定に基づいて発する命令若しくは処分に違反した者は、一年以下の拘禁刑又は十万円以下の罰金に処する。 Article 27 Any person who violates any provision of Article 1-2, Article 2, Article 5, or Article 16, or who violates an order or disposition issued pursuant to the provisions of Article 23 or 24 shall be sentenced to imprisonment with work for not more than one year, or be punished by a fine of not more than 100,000 yen.

第八条、第九条、第十一条から第十五条まで又は第十七条から第二十一条までの規定

コメントの追加 [希釈1]: 拘禁刑はimprisonmentで変更なし

に違反した者は、五万円以下の罰金に処する。

Any person who violates any provision of Article 8, Article 9, Articles 11 through 15, or Articles 17 through 21 shall be punished by a fine of not more than 50,000 yen.

(昭二七条例九三・平四条例六三・令六条例一三六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952, Ordinance No. 63 of 1992, and Ordinance No.136 of 2024)

第二十八条 取扱業者は、その代理人、同居者、使用人その他の従業者であつて、その業務に関しこの条例又はこの条例に基いて発する命令に違反したときは、自己の指揮でないことを事由にその処罰を免れることはできない。

Article 28 If any agent, cohabiter, employee, or other worker of a handler violates this ordinance or an order issued under this ordinance with respect to the business, the handler may not be exempt from the punishment on the ground that it is not under the handler's own direction.

第二十九条 この条例による罰則は、取扱業者が未成年者又は成年被後見人であるときは、その法定代理人に、法人であるときは、その代表者にこれを適用する。Article 29

Penalties pursuant to this ordinance applies to the legal representative of the handler if the handler is a minor or adult Ward, and to the representative of the handler if the handler is a corporation.

(令六条例一三六・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No.136 of 2024)

附 則

Supplementary Provisions

この条例は、公布の日から、これを施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

この条例の施行の際従前の「警視庁令」により取扱業の許可を受け引続き現に営業中のものは、この条例によつて許可を受けたものとみなす。

At the time of enforcement of this ordinance, any Handling Business that has been licensed under the previous "Order of the Metropolitan Police Department" and is currently operating will be deemed to have been licensed pursuant to this ordinance.

附 則(昭和二三年条例第一一一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 111 of 1948)

この条例は、公布の日から、これを施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和二七年条例第九三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 93 of 1952)

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和二八年条例第一〇五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 105 of 1953)

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

付 則(昭和三一年条例第九五号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 95 of 1956)

この条例は、公布の日から施行する。

This ordinance comes into effect as of the date of promulgation.

附 則(昭和三〇年条例第二一号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 21 of 1975)

この条例は、昭和五十年四月一日から施行する。

This ordinance comes into effect as of April 1, 1975.

附 則(平成四年条例第六三号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 63 of 1992)

1 この条例は、平成四年五月一日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of May 1, 1992.**

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) **Prior ordinances continue to govern the application of penalties to acts committed before the enforcement of this ordinance.**

附 則(令和六年条例第一三六号)

Supplementary Provisions (Ordinance No. 136 of 2024)

1 この条例は、令和七年六月一日から施行する。

(1) **This ordinance comes into effect as of June 1, 2025.**

2 この条例の施行前にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

(2) **Prior ordinances continue to govern the application of penalties to acts committed before the enforcement of this ordinance.**

第一号様式

Form 1

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)

第二号様式

Form 2

(昭二七条例九三・一部改正)

(Partially amended by Ordinance No. 93 of 1952)